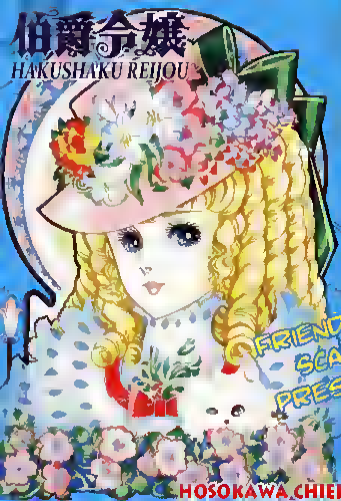


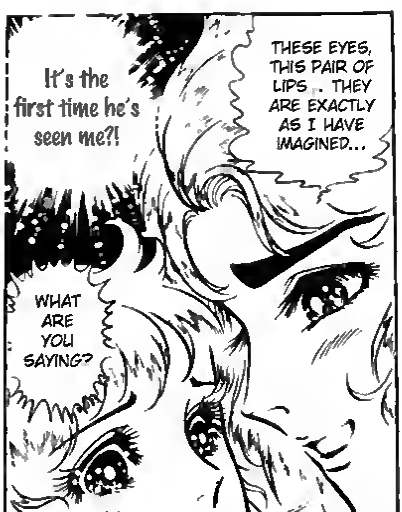
HAKUSHAKU REIJOU

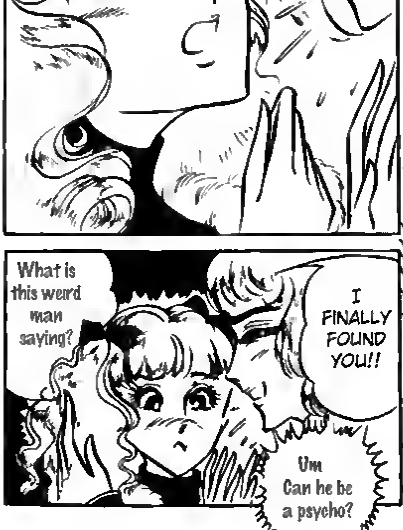
VOLUME 3 CHAPTER 18

RAW PROVIDER
MANHUABUDANG
TRANSLATOR
NATSU SAKURA
PROOFREADER
PEPTO
CLEANER
YINGL
TYPESETTER
PEPTO
QUALITY CHECKER
COWSARENICE

FRIENDSHIPSCANS.COM
FRIENDSHIPSCANS@GMAIL.COM

WHO ARE YOU? WHY ARE YOU LOOKING AT ME LIKE THAT?
PL-PLEASE LET GO OF ME...
DO YOU KNOW ME?
Maybe he knows me
FINALLY... FINALLY...
I-IT'S THE FIRST TIME I HAVE SEEN YOU.


It's the first time he's seen me?!
THESE EYES, THIS PAIR OF LIPS . . THEY ARE EXACTLY AS I HAVE IMAGINED...
WHAT ARE YOU SAYING?


What is this weird man saying?
I FINALLY FOUND YOU!!
Um Can he be a psycho?

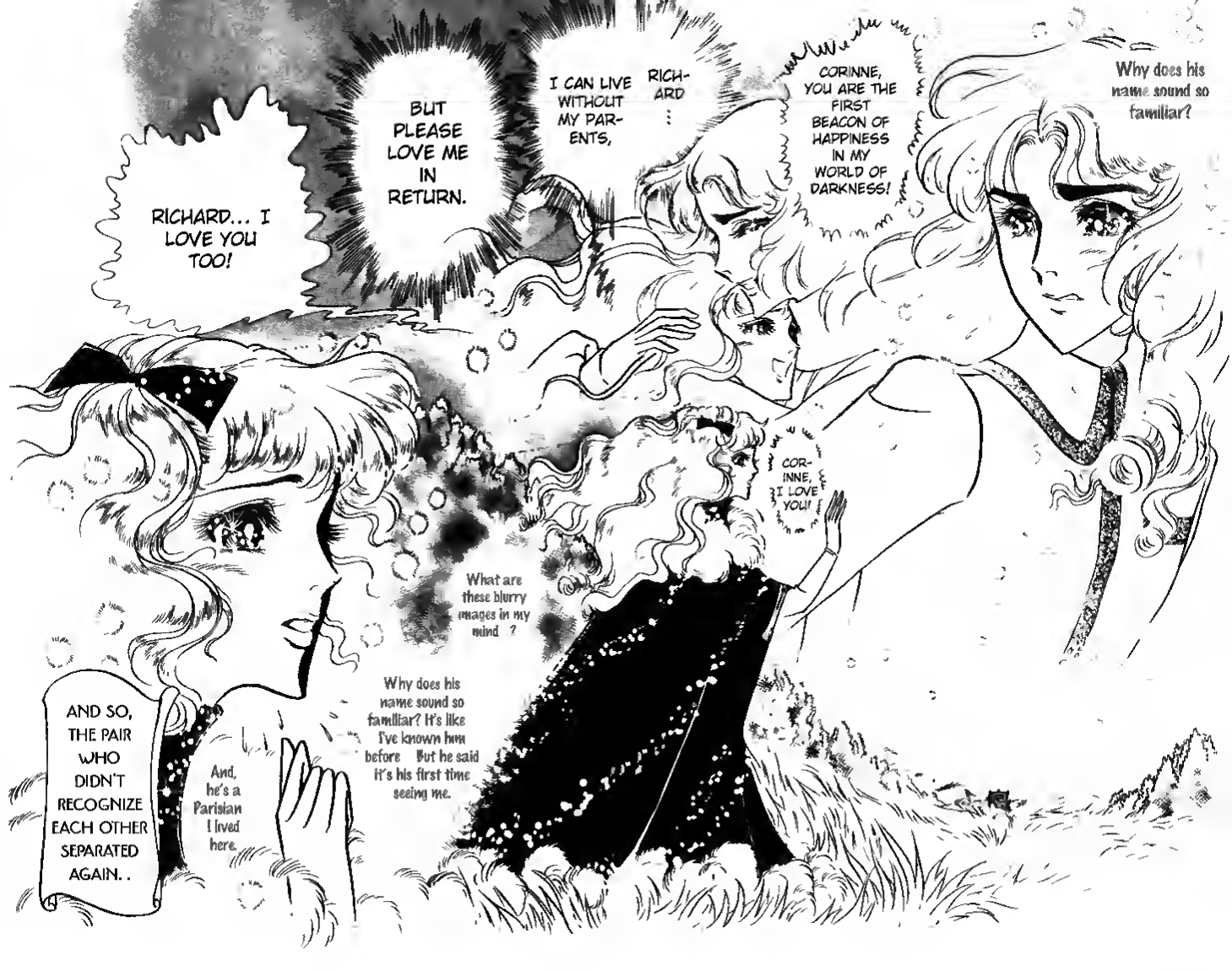
What?
First time he's seen me?

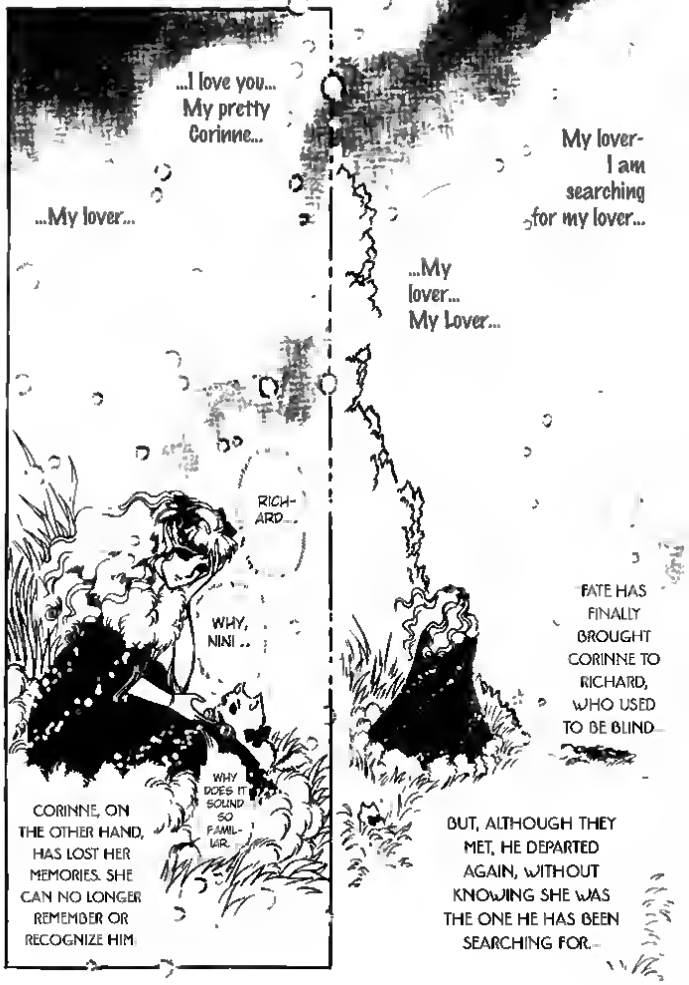
I HAVE BEEN SEARCHING FOR YOU!
I FINALLY FOUND YOU!!!
AND THIS VOICE! IT CAN'T BE A MISTAKE!
WHA-
I HAVE BEEN SEARCHING AND SEARCHING AND NOW, FINALLY!!
WHAT THE
What in the world is wrong with this guy?!
Aargh! I can't believe I'm being hugged by a man I don't know
Did Did I make a mistake?
WHAT WAS THAT FOR? DO I EVEN KNOW YOU?!
L-LET ME GO!
HUH?

I MISTOOK YOU FOR ANOTHER PERSON, SOMEBODY I HAVE BEEN SEARCHING FOR..
I'm sorry
But it can't be a mistake I know her voice
She should be able to recognize me
WH-WHAT NOW?
My lover
I MISTOOK YOU FOR MY LOST LOVER..
EXCUSE ME, MADEMOISELLE, I...
AH .. ACTUALLY ...
RICHARD
HM?
HOW CAN YOU NOT KNOW WHAT YOUR LOVER LOOKS LIKE?
BUT I DON'T EVEN KNOW YOU, AND...
Friendship Scans

COME ON, RICHARD, WE'RE GOING TO BE LATE...
OH, SORRY.
RICHARD, WHY ARE YOU STILL HERE? MOTHER HAS BEEN CALLING YOU, WE'RE HEADING BACK TO PARIS NOW.
Oh He's from Paris
YES, MOTHER
RICHARD... IF YOU DON'T HURRY UP, YOU'RE GOING TO MISS YOUR LESSONS TOMORROW!
His name is Richard
OH, JUST A STRANGER
WHO IS SHE?
I NEED TO LEAVE NOW, IT WAS A PLEASURE TO MEET YOU ..
SORRY ABOUT A WHILE BACK, MADEMOISELLE
Richard

Richard
Hm
WHERE HAVE I...?
I have been searching for her everywhere
Then where is she?
If she is not the one I have been searching for,
WHAT'S HER NAME?
AH!
RICHARD?
Richard
Where have I heard that name before...?
I FORGOT TO ASK FOR HER NAME!


RICHARD... I LOVE YOU TOO!
BUT PLEASE LOVE ME IN RETURN.
I CAN LIVE WITHOUT MY PARENTS,
RICHARD ...
CORINNE, YOU ARE THE FIRST BEACON OF HAPPINESS IN MY WORLD OF DARKNESS!
Why does his name sound so familiar?
CORINNE, I LOVE YOU!
What are these blurry images in my mind ?
Why does his name sound so familiar? It's like I've known him before But he said it's his first time seeing me.
AND SO, THE PAIR WHO DIDN'T RECOGNIZE EACH OTHER SEPARATED AGAIN..
And, he's a Parisian I lived here.


...I love you... My pretty Corinne...
...My lover...
My lover- I am searching for my lover...
...My lover... My Lover...
RICH-ARD...
WHY, NINI...
WHY DOES IT SOUND SO FAMIL-IAR...
CORINNE, ON THE OTHER HAND, HAS LOST HER MEMORIES. SHE CAN NO LONGER REMEMBER OR RECOGNIZE HIM.
FATE HAS FINALLY BROUGHT CORINNE TO RICHARD, WHO USED TO BE BLIND.
BUT, ALTHOUGH THEY MET, HE DEPARTED AGAIN, WITHOUT KNOWING SHE WAS THE ONE HE HAS BEEN SEARCHING FOR.

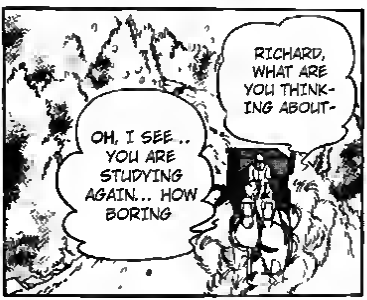
WHERE ...
WHERE HAVE I HEARD HIS NAME BEFORE ...
THERE!
CORINNE!
THERE SHE IS!
I DIDN'T COME TO BRETAGNE TO RUN A MARATHON
GRR, WE SEARCHED FOR YOU EVERYWHERE!
I THOUGHT YOU WERE LOST, CORINNE!
SO YOU WERE HERE!

I WAS AFRAID SOMETHING MIGHT HAVE HAPPENED TO YOU... LIKE THE ORPHANAGE...
THANK GOODNESS NOTHING HAPPENED
I'M SORRY, ALAIN. I WAS CHASING AFTER NINI...
ALRIGHT, COME ON. LET'S GO BACK TO PARIS.
OK.
DON'T WORRY ANYMORE. I WILL SEARCH FOR THEM FOR YOU.
REALLY? THANK YOU, ALAIN!
HMPH, I REALLY DON'T LIKE HER.
When I saw his pale face, and realized that he was worried about me
I wanted to tell him
Concerned for me
Though I wasn't able to regain my memories At least Alain is still beside me, protecting me

BECAUSE I REALIZED THAT I STILL HAVE YOU BY MY SIDE AND THAT IS ENOUGH. I WILL CONTINUE TO GREET EVERY DAY WITH A SMILE.
ALTHOUGH I DIDN'T REGAIN MY MEMORIES, THIS TRIP WASN'T A WASTE...
WHAT'S WRONG WITH YOU?
THANK YOU, ALAIN
YES, CORINNE, YOU STILL HAVE ME. SO DON'T WORRY AND LEAVE THE JOB OF FINDING THEIR WHEREABOUTS TO ME.
ALAIN~
I HAVE ALSO BEEN WANTING TO ASK YOU THIS, CORINNE...
WHEN WILL YOU BECOME MY BRIDE?

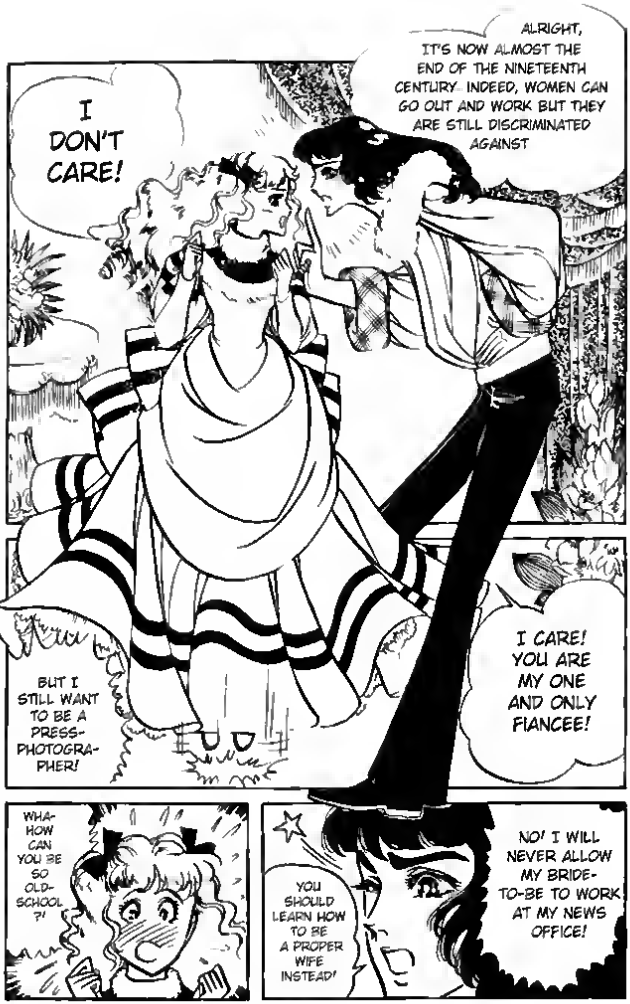
I HOPE YOU CAN GRANT MY WISH THIS TIME.
I WILL WAIT FOR YOU PATIENTLY...
WON'T YOU GRANT MY WISH, CORINNE?
A-ALAIN!
S-SIR!
BU-BUT... I-I...

I MISSED BEFORE I GAINED MY VISION
HAHA... SORRY, I'M TRYING TO HURRY AND MAKE UP THE LES-SONS.


RICHARD, WHAT ARE YOU THINK-ING ABOUT-
OH, I SEE .. YOU ARE STUDYING AGAIN... HOW BORING

That girl has a pair of clear blue eyes
HIS FATHER HAS BEEN ELATED SINCE RICHARD'S SUCCESSFUL SURGERY. HE NOW PLANS TO LET RICHARD INHERIT THE COMPANY!
WOW! REALLY? THAT'S GREAT!
AUNTIE, I ALSO HEARD FROM THE TEACHER THAT...
RICHARD HAS BEEN WORKING VERY, VERY HARD IN HIS STUDIES.
REALLY? THAT'S GREAT!
Oh, Corinne
Where are you?
Her voice, her hair her hand everything was exactly the same as the Corinne in my mind
Where are you now?
I promise, no matter where you are, I will definitely find you!
My eyes are cured! I can see you now!
Didn't you promise to wait for me until I came back?

NO MEANS NO!
WHY? DIDN'T YOU SAY THAT I CAN DO WHATEVER I WANT?
NO, I WON'T ALLOW YOU TO TAKE ANY MORE PICTURES!
NO REA-SON!
WHA-!
WHY ARE YOU SO AGAINST IT?!
Urgh
The president again
BUT I TOLD YOU, I WANT TO BE THE FIRST FEMALE PRESS-PHOTOGRAPHER IN THE WORLD!
EVEN THE PRESIDENT ENCOUR-AGED IT!


ALRIGHT, IT'S NOW ALMOST THE END OF THE NINETEENTH CENTURY. INDEED, WOMEN CAN GO OUT AND WORK BUT THEY ARE STILL DISCRIMINATED AGAINST
I DON'T CARE!
I CARE! YOU ARE MY ONE AND ONLY FIANCEE!
BUT I STILL WANT TO BE A PRESS-PHOTOGRA-PHER!
NO! I WILL NEVER ALLOW MY BRIDE-TO-BE TO WORK AT MY NEWS OFFICE!
YOU SHOULD LEARN HOW TO BE A PROPER WIFE INSTEAD!
WHA-HOW CAN YOU BE SO OLD-SCHOOL?!

GRR
THE PRESS SHOULD BE TRENDSETTERS FOR SOCIETY! THEY NEED TO THINK AHEAD! YOU ARE TOO OLD-SCHOOL!
A KING OF JOURNAL-ISM SHOULDN'T BE THINK-ING THAT WAY!
WHO DO YOU THINK WILL WIN THIS BATTLE?
MY MONEY'S ON MADEMOI-SELLE CORINNE
I should think of a way
Hm
How to stop this girl
HM?
YOU'RE GONNA USE VIOLENCE?!
I CAN'T TAKE IT ANY-MORE
...
YOU
...
HUH?!
AAAH!
YOU CAN'T DO THAT! I-

HMPH... WE'LL SEE ABOUT THAT...
YOU MUST NOT HURT A LADY!!
AAAH!!
KYA!!!
MON-SIEUR ALAIN WON...
NO, I DON'T THINK SO...
LET! ME! GO!!
PUT ME DOWN, ALAIN!

NOW, LOOK!
THUNK
OUCH!
THESE ARE THE PICTURES YOU TOOK OF THAT TRAIN.
SEE HOW BLURRY THEY ARE?
ERR...
BUT I'M JUST A BEGINNER!
DO YOU EXPECT US TO USE PICTURES LIKE THIS IN THE NEWS-PAPERS?
HOW CAN YOU BECOME A PHOTOGRAPHER WITH PHOTOS LIKE THESE?

I JUST NEED TIME TO PRACTICE!
E-EVEN A GENIUS MUST START SOMEWHERE!
Friendship Scans
WHA-REALLY?! ARE YOU REALLY ALLOWING ME TO PRACTICE, ALAIN?!
ALRIGHT, I'LL GIVE YOU TIME TO PRACTICE BUT YOU SHOULD FOLLOW WHAT I SAY.
YAY—! THANK YOU!!
HEY! HOW DARE YOU LAUGH AT ME?!
Slah Can't be helped
HM..
I WILL DEFINITELY BE ABLE TO TAKE GOOD PICTURES

NINI, YOU'LL BE MY MODEL.
DON'T FORGET OUR AGREEMENT, CORINNE!

I'LL START PRACTICING RIGHT AWAY!
COME ON, NINI!

This time, she definitely can't turn it down.
All right! Let's get this wedding going!
We made an agreement, Corinne.

What should embellish her hair?
A bride should wear a snow-white gown
HA HA
Oh, I know! Pearls! I will search for the most beautiful pearls in the Mediterranean Sea and put them in her hair..
But, I believe Father will strongly disapprove,
Because he used to be a very powerful man, he never

I WILL STILL BE ALL RIGHT... BECAUSE I HAVE CORINNE.
Even if everybody in the world was against me

My father never believed in anyone.
But, I have Corinne now!

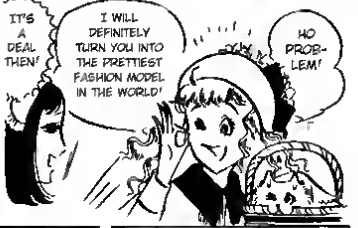
I will never, ever let you leave my side
I WILL NEVER
WHEN CORINNE REALIZES THAT I LIED TO HER ABOUT BEING MY FIANCEE ..
IF THE TIME COMES
EVEN IF THAT TIME COMES
My love

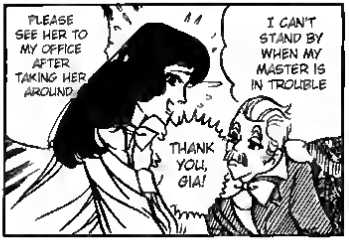
I'M GOING TO PRACTICE TAKING PICTURES.
I'M GOING TO TOWN!
OH, MADEMOISELLE CORINNE, WHERE ARE YOU GOING?
HEY, SARAH, I'M GOING OUT.
SEE... I TOLD YOU SHE WOULD WIN...
HE HE!
YEAH!
PLEASE WE'RE BEGGING YOU... MADEMOISELLE CORINNE...
WHAT A BUNCH OF NOISY PEOPLE...
OH, COME ON... PLEASE...
WON'T EVER TAKE YOUR PICTURES AFTER I BECOME A PROFESSIONAL PHOTOGRAPHER
N-NO!
HM? OH... SO YOU TWO WERE EAVESDROPPING...

WHO KNOWS WHAT KIND OF TROUBLE SHE'LL GET INTO ONCE SHE'S OUT!
OH NO! HOW DUMB OF ME TO EXPECT HER TO PRACTICE AT HOME.

HMPH! YEAH! SHE'S OUT AGAIN
CORINNE WENT OUT?

AAGH... THIS IS SUCH A MESS... BUT IT'S TOO LATE TO STOP HER NOW, I CAN'T TAKE BACK WHAT I SAID...


IT'S A DEAL THEN!
I WILL DEFINITELY TURN YOU INTO THE PRETTIEST FASHION MODEL IN THE WORLD!
NO PROBLEM!


PLEASE SEE HER TO MY OFFICE AFTER TAKING HER AROUND.
I CAN'T STAND BY WHEN MY MASTER IS IN TROUBLE
THANK YOU, GIA!

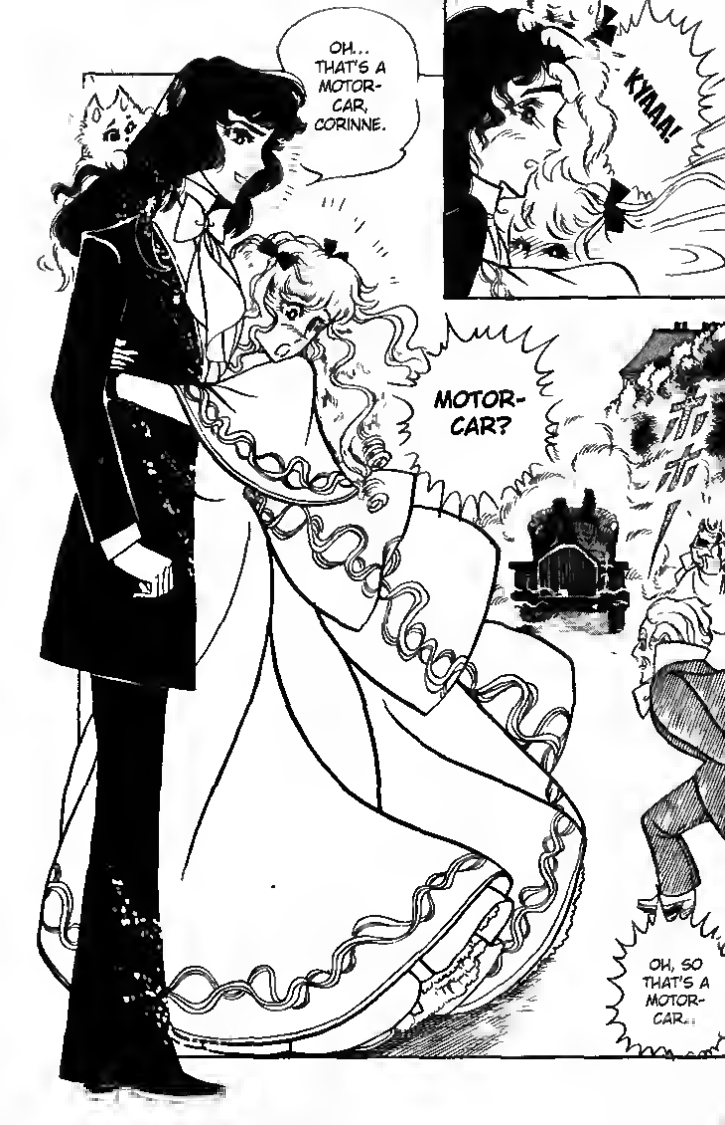
YOUNG MASTER, ALLOW ME TO OFFER MYSELF AS HER GUARDIAN

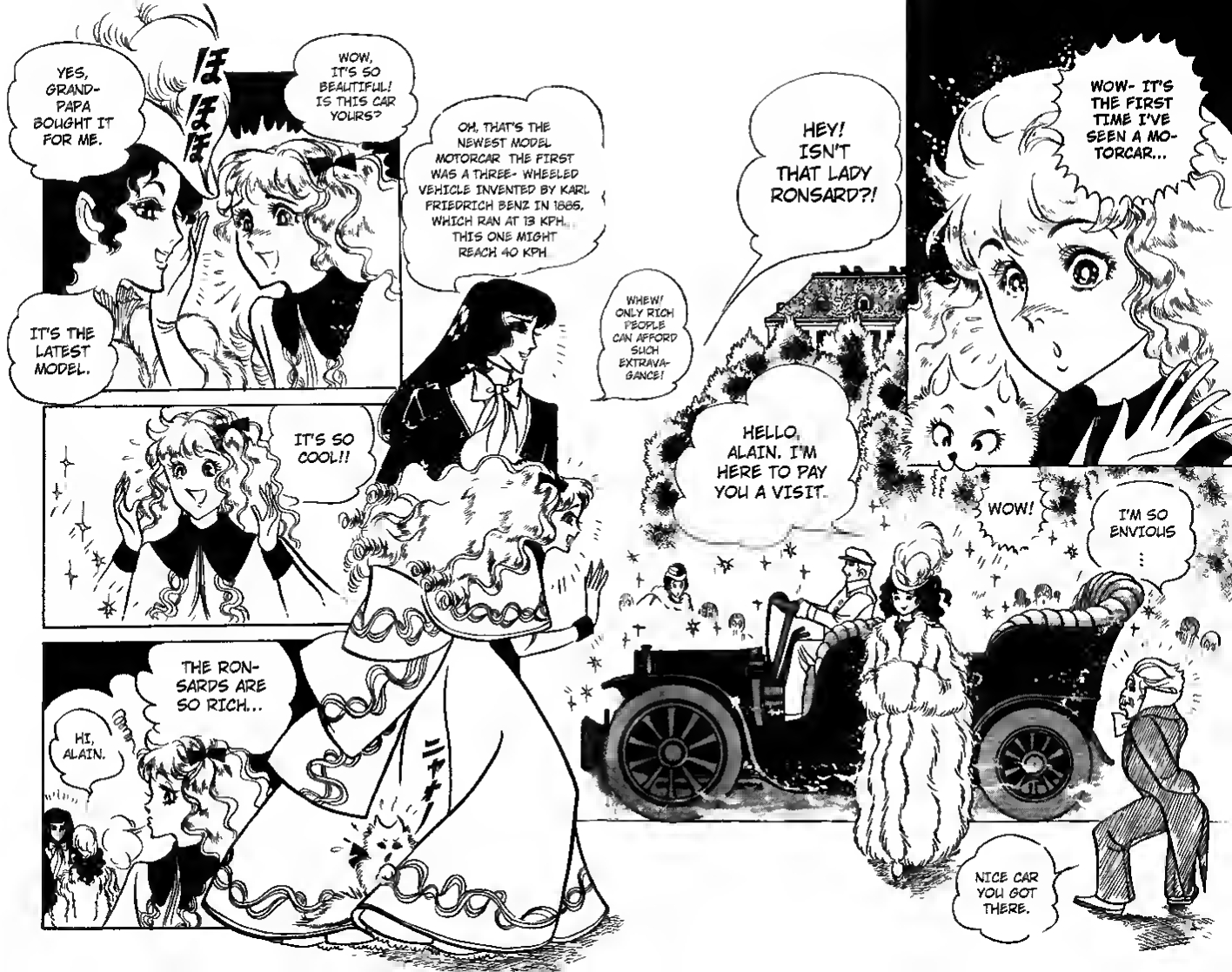
EXPECT A NEW ME WHEN I COME BACK!!
GOOD-BYE!
THE OLD CHAP!
W-WAS THAT...?
SIGH ——!!
I AM HERE TO MAKE SURE OF THAT!
HMPH, I CAN'T LET YOUNG MASTER'S FIANCEE OUT WITHOUT MAKING SURE SHE WON'T CAUSE TROUBLE
AW...
HMPH, BRAT
YES, EARN MONEY.
WH-WHAT?! EARN MONEY?!
I WANT TO EARN MONEY.
A LADY'S PLACE IS IN THE HOME, NOT TAKING PICTURES.

ALTHOUGH I INDEED AM HIS FIANCéE... BUT I DON'T WANT EVERYTHING OF MINE TO BE PROVIDED BY ALAIN.
THE THINGS I EAT, WHERE I LIVE, EVEN MY CLOTHES, ALL OF THEM BELONG TO ALAIN...
EVER SINCE THE TRIP TO BRETAGNE, I REALIZED THAT I REALLY DON'T HAVE ANYTHING OTHER THAN ALAIN...
Friendship Scans
I can stand on my own feet!
I WANT TO AT LEAST SHOULDER A LITTLE PART OF ALAIN'S BURDEN...
I want to lessen his troubles..

WILL THE GHOST APPEAR AGAIN? I WANT TO TAKE A PICTURE OF IT.
GIA!
THIS PARK BURNED IN 1871, LEGEND SAYS A GHOST APPEARED AFTERWARDS
WEIRDO! A LADY SHOULD FEEL AFRAID WHEN HEARING ABOUT GHOSTS
BUT, TO BE HONEST, THE SILHOUETTES IN SOME OF MY BLURRED PHOTOS LOOK LIKE GHOSTS
THEY GIVE ME CHILLS DOWN MY SPINE!
RUMOURS SAY THAT GHOSTS APPEARED DURING THE EXECUTIONS OF KING LOUIS XVI AND HIS WIFE, BEFORE THE KING DIED
WOW
REALLY ?
WOW, WHERE DID YOU LEARN THAT FROM?
BEFORE THE TRAGIC INCIDENT OF THE PARK'S OWNER OCCURRED, A LITTLE BOY APPEARED OUT OF RED SMOKE. SOME CALLED IT A GHOST.
I should work hard at taking pretty pictures
THERE ARE MANY LEGENDS ABOUT THIS PLACE.
GO AND TAKE YOUR RIDICULOUS PICTURES, WEIRDO.
THAT'S THE PARK.
HMPH

WHAT KIND OF PICTURES DID YOU TAKE?
ALAIN, WILL YOU DEVELOP THE PHOTOS I HAVE TAKEN?
THEY'RE ALL PICTURES OF NINI AND SOME LAND-SCAPES
CORINNE!
WELCOME BACK, MADEMOISELLE CORINNE!
HEY, ISN'T THIS ALAIN'S OFFICE?
OUCH!
Grr He's making fun of me again!
HMPH, I'M SURE THEY WILL.
WON'T THEY BE BLURRY AGAIN?
HONK HONK HONK
HEY YOU BRAT!
OOPS! SORRY, I DIDN'T MEAN IT!


OH... THAT'S A MOTOR-CAR, CORINNE.
KYAAA!
MOTOR-CAR?
OH, SO THAT'S A MOTOR-CAR...


YES, GRANDPAPA BOUGHT IT FOR ME.
ほほほ
WOW, IT'S SO BEAUTIFUL! IS THIS CAR YOURS?
OH, THAT'S THE NEWEST MODEL MOTORCAR. THE FIRST WAS A THREE-WHEELED VEHICLE INVENTED BY KARL FRIEDRICH BENZ IN 1886, WHICH RAN AT 13 KPH. THIS ONE MIGHT REACH 40 KPH.
IT'S THE LATEST MODEL.
IT'S SO COOL!!
THE RONSARDS ARE SO RICH...
HI, ALAIN.
ニャオン
HEY! ISN'T THAT LADY RONSARD?!
WHEW! ONLY RICH PEOPLE CAN AFFORD SUCH EXTRAVAGANCE!
WOW- IT'S THE FIRST TIME I'VE SEEN A MOTORCAR...
HELLO, ALAIN. I'M HERE TO PAY YOU A VISIT.
WOW!
I'M SO ENVIOUS...
NICE CAR YOU GOT THERE.

Kh-
CHACK!
COME ON, NINI! LET'S GIVE ALAIN A SHOCK BY TAKING PICTURES OF THIS CAR!
Kh-
CHACK!
Kh-
CHACK!
I should take a picture of it!
I'M SO ENVIOUS
⋮
HOW AWESOME TO OWN SUCH A COOL THING!
LADY RON-SARD
⋮
ALAIN I HAVE BEEN WAITING FOR YOU FOR DAYS, WHY DON'T YOU EVER COME VISIT ME?
PLEASE... WON'T YOU VISIT ONCE IN A WHILE?
THE COUNT?
EVEN GRANDPAPA WISHES YOU WOULD VISIT HIM.

THANK YOU, ALAIN!!
ALL RIGHT. LADY I WILL DEFINITELY PAY A VISIT ONE OF THESE DAYS.
UH... UM... LADY RONSARD?
OH, ALAIN...
Oh, I love you so much!
I will definitely marry you no matter what!
OHO! WHAT'S HAPPENING THERE?
MUCHO MUCHO
OH, COME ON, NINI,
I KNOW YOU DON'T LIKE HER, BUT YOU CAN'T BEHAVE LIKE THIS...

ALAIN IS SUCH A WOMAN-IZER!
BUT I AM MORE DISAPPOINTED IN ALAIN RIGHT NOW!
Ever since the first time I met her, I have had this weird feeling
I WONDER WHY...
Hm Lady Ronsard
HAVE YOU FINISHED TAKING PICTURES?
GULP!
WHAT WERE YOU SAYING ABOUT ME?
Whether my soul or my body
Oh, Alain... Won't you look at me like you look at her? She is no better than I...
Alain He's looking at her with so much passion in his eyes.

Even Grandpapa wanted me to marry Alain!
But now I can't! It's because of the lady! And that cat!
I must do something before she regains her memories
MIAO
MIAO
MI-MI
MIAO
COME ON, NINI. BEHAVE...

Friendship Scans

MONSIEUR ALAIN, AN ARTICLE WAS SUBMITTED BY OUR REPORTER STATIONED IN LONDON!
OH, LET ME TAKE A LOOK.
WHAT MAKES YOU HATE HER THAT MUCH?
OK, YOU CAN PUT THIS ON THE PRESSES.
THE CAT'S NOT HAPPY, MAYBE YOU SHOULD PUT IT DOWN FOR A WHILE.
DO YOU WANT TO GO FOR A RIDE WITH ME?
WHA- YOU MEAN YOU'RE LETTING ME IN YOUR CAR?
IF YOU WISH.
CHAUFFEUR, EXPLAIN THE CAR'S FUNCTIONS TO HER
YES, MA'AM
WOW, SO COOL!
WOW! IT'S MY FIRST TIME!!
I CAN'T BELIEVE IT!

THE STEERING WHEEL IS FOR DIRECTION WHAT'S THIS?
WOAH!
HM. SO THIS IS A CAR..
THAT'S THE HORN
Woah I'm so nervous!
OUCH!
SHE KEEPS ON ASKING AND ASKING HOW IRRITATING!
THIS BRAT IS CURIOUS ABOUT EVERY-THING
HMPH, I'M AN EXCEP-TION
DON'T YOU KNOW WHO OUR YOUNG MASTER IS?
HOW DARE YOU SAY THAT ABOUT YOUNG MASTER'S FIANCEE?!
WH-WHAT ?!
B-BUT WEREN'T YOU COM-PLAINING ALSO?!
EK KKOOOOK
ブルルルル
OH, OOOH

HEY, IT MOVED!
EEEEK- IT'S MOVING!
OH NO... IT MOVED ON ITS OWN!
KYAA
UH
IT WON'T STOP
WHAT THE-
CORINNE!
THE CHAUFFEUR IS KNOCKED OUT!!
HEY! WAKE UP!!
MADEMOISELLE CORINNE!

B-BUT I DON'T KNOW WHICH ONE IT IS!!
STEP ON THE BRAKE, CORINNE!
STEP ON THE BRAKE PEDAL!!
ALAIN, HELP!!!
WOAAH!
CORINNE!
OUCH
OH MY GOD! IT'S THE SEINE RIVER!!
I- I CAN'T STOP THIS THING!!

SFX: SPLASH
WHAT THE ARE YOU DOING TO MY CAR, YOU BITCH!!!!
I CAN'T!
WE'RE DONE FOR
LADY! STOP!!
EEEEK!
MIAO!
KYAA!!

FRIENDSHIP SCANS

IS STILL LOOKING FOR:

TRANSLATORS
- ->JAPANESE
- ->CHINESE
- ->KOREAN
- ->VIETNAMESE

EDITORS
- ->CLEANERS
- ->TYPESETTERS
- ->QUALITY CHECKERS

PROOFREADERS

EDITOR-IN-TRAINING (EITS)

VISIT US AT:

WEBSITE: WWW.FRIENDSHIPSCANS.COM

FORUM: HTTP://W11.ZETABOARDS.COM/FRIENDSHIPSCANLATION/INDEX/

CHATANGO: HTTP://FRIENDSCANS.CHATANGO.COM/

E-MAIL: FRIENDSHIPSCANS@GMAIL.COM